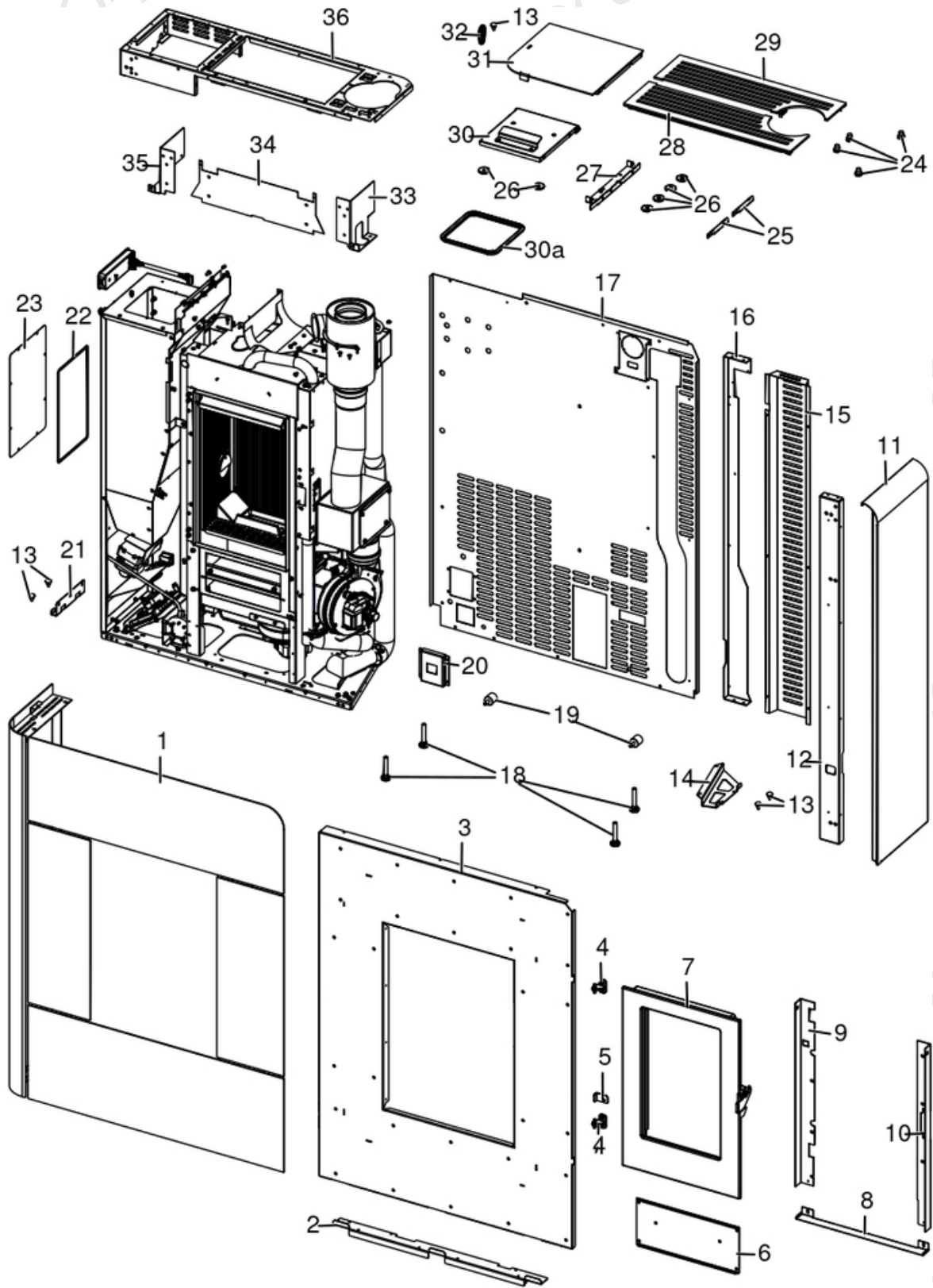


# MCZ GROUP

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Gruppo estetico / Aesthetic group / Aesthetische Gruppe / Groupe esthétique / Grupo estético

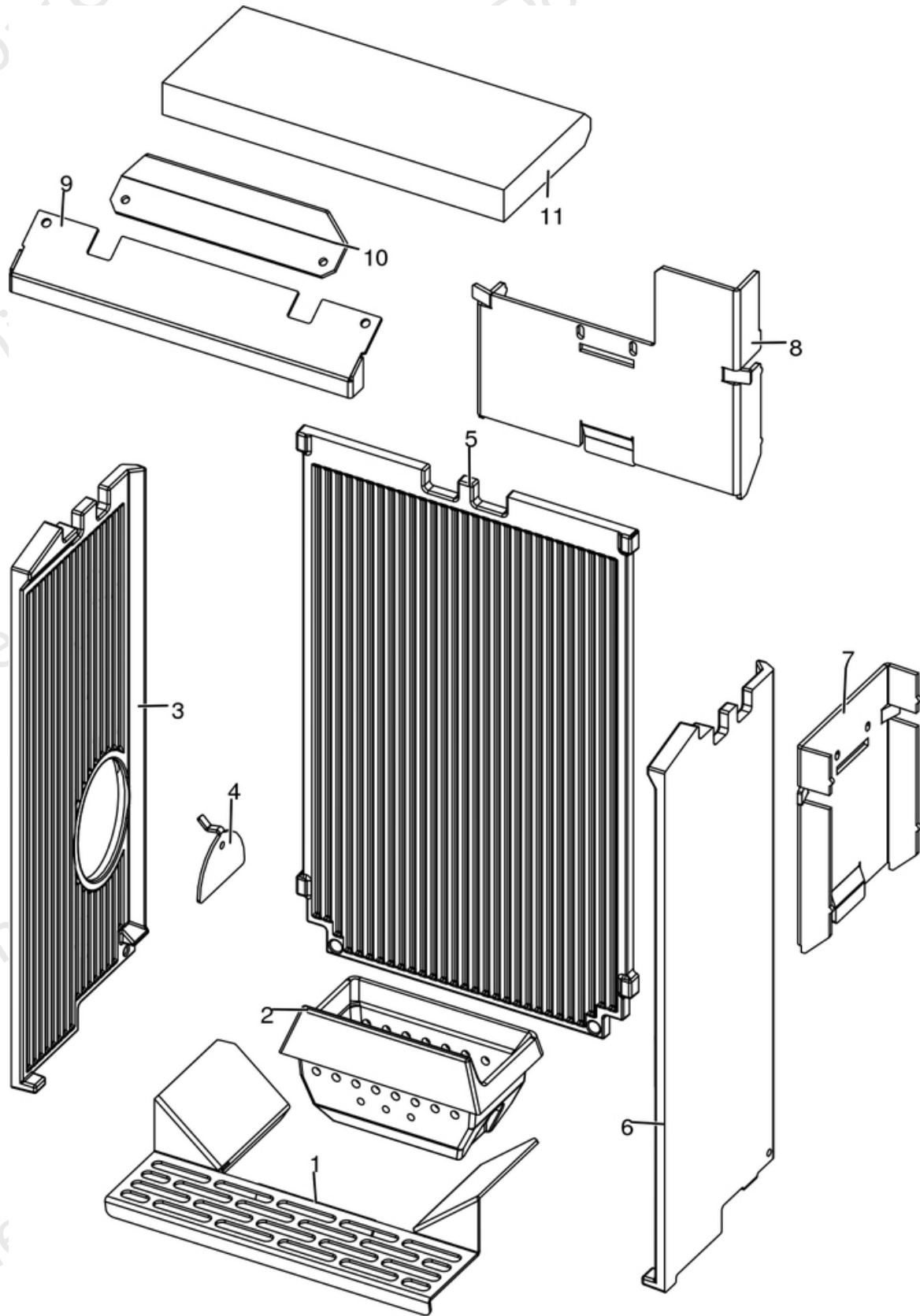


| N°  | Codice/Code   | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripción  |
|-----|---------------|---|
| 1   | 6918005       | Rivestimento metallo White / Metal cladding White / Metallverkleidung White / Habillage metal White / Revestimiento metal White   |
| 1   | 6918006       | Rivestimento metallo Dark / Metal cladding Dark / Metallverkleidung Dark / Habillage metal Dark / Revestimiento metal Dark  |
| 1   | 6918007       | Rivestimento metallo Silver / Metal cladding Silver / Metallverkleidung Silver / Habillage metal Silver / Revestimiento metal Silver  |
| 1   | 6918008       | Rivestimento metallo Bordeaux / Metal cladding Bordeaux / Metallverkleidung Bordeaux / Habillage metal Bordeaux / Revestimiento metal Bordeaux  |
| 2   | 41401806730   | Supporto frontale / Frontal support / Vorderstuezte / Support frontal / Soporte frontal   |
| 3   | 4140200224000 | Telaio frontale nero / Black front frame / Schwarz vorderer Rahmen / Cadre frontal noir / Armazón frontal negro   |
| 4   | 41201504460   | Cerniera porta (2 pz.) / Door hinge (2 pc.) / Tür Scharnier (2 Stk.) / Charnière porte (2 pc.) / Bisagra puerta (2)   |
| 5   | 4141184413000 | Blocco porta ghisa / Door stop cast iron / Türstopper Guß / Stop pour porte fonte / Tope por puerta arrabio   |
| 6   | 437018076     | Tappo cenere / Ash cap / Asche Verschluss / Bouchon cendre / Tapón ceniza   |
| 6   | 4120573A      | Guarnizione a nastro 8 mm (5 mt.) per porta / Door strip gasket 8 mm (5 m) / Türbanddichtung 8 mm (5 m) / Joint ruban 8 mm (5 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 8 mm (5 m)      |
| 7   | 437018069     | Porta focolare / Fireplace door / Feuerstelle Tür / Porte foyer / Puerta hogar  |
| 8   | 4141184653000 | Sottoporta / Door protection / Schutz unter der Tür / Protection sous porte / Resguardo abajo puerta  |
| 9   | 4141184663100 | Profilo interno / Internal profile / Innenprofil / Profil interieur / Perfil interno  |
| 10  | 4141184683100 | Profilo interno dx / Internal profile R. / Innenprofil R. / Profil interieur D. / Perfil interno DCHA   |
| 11  | 4140211964000 | Fianco DX Nero / R. side black / Re. Aussenseite schwarz / Côté D. Noir / Lateral DCHO Negro  |
| 12  | 41401727231   | Montante anteriore / Frontal upright / Vorderaufrecht / Droit frontal / Vertical delantero  |
| 13  | 41801002300   | Paracolpi in silicone Ø 8/5 (2pz) / Silicone bumpers Ø 8/5 (2pcs) / Schlagschutzgummi Ø 8/5 (2 Stck) / Pièces silicone antichoc Ø 8/5 (2pcs) / Anti-golpes en silicona Ø 8/5 (2pzs)           |
| 14  | 41401721030   | Supporto fianco dx / Support R. side / Stütze Seiten R. / Support côté D. / Soporte lado DCHO   |
| 15  | 41402137330   | Protezione tubo / Pipe protection / Rohrschutz / Protection de tube ondulé / Protección de tubo corrugado   |
| 16  | 41402117330   | Montante / Vertical rod / Montageleiste / Montant / Montante  |
| 17  | 41402117530   | Schiena posteriore / Rear back / Hintere Rückwand / Dossieret postérieur / Parte trasera  |
| 18  | 41200906660   | Piedini di appoggio (4 pz.) / Support feet (4 pcs.) / Einstellfüße (4 Stck.) / Vérins d'appui (4 p.es) / Pies de apoyo (4 piezas)   |
| 19  | 41201105600   | Antivibranti (10 pz) / anti-vibration mountings (10 pcs) / Schwingungsdämpfer (10 Stck) / Éléments antivibratoires (10 pcs) / Anti-vibraciones (10 pz)  |
| 20  | 41401903030   | Supporto interruttore / Switch support / Unterstützung On/Off Taste / Support interrupteur / Apoyo Interruptor  |
| 21  | 41401806530   | Supporto fianco dx / Support R. side / Stütze Seiten R. / Support côté D. / Soporte lado DCHO   |
| 22  | 4120572A      | Guarnizione a nastro 6 mm (5 mt.) per porta / Door strip gasket 6 mm (5 m) / Türbanddichtung 6 mm (5 m) / Joint ruban 6 mm (5 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 6 mm (5 m)      |
| 22  | 4120572B      | Guarnizione a nastro 6 mm (50 mt.) per porta / Door strip gasket 6 mm (50 m) / Türbanddichtung 6 mm (50 m) / Joint ruban 6 mm (50 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 6 mm (50 m) |
| 23  | 41401713410   | Tappo posteriore serbatoio / Rear hopper cover / Hintere Deckel Behälter / Couvercle postérieur réservoir / Tapa posterior depósito   |
| 24  | 4120180       | Gommini paracolpi (4 pz) / Rubber bumpers (4 pcs.) / Schlagschutzgummi (4 Stck) / Pièces caoutchouc antichoc (4 pcs) / Cauchitos anti-golpes (4 pz)   |
| 25  | 4140211783000 | Supporto top / Top support / Deckelhalbhubgel / Support du dessus / Soporte top   |
| 26  | 41801657900   | Magneti (pz.2) / Magnet (pcs.2) / Magnet (stk. 2) / Aimant (pcs.2) / Imán (pz.2)  |
| 27  | 4140211913000 | Supporto top / Top support / Deckelhalbhubgel / Support du dessus / Soporte top   |
| 28  | 4140211954000 | Top anteriore / Front top / Vorderseite top / Haut avant / Parte superior frontal   |
| 29  | 4140211984000 | Top posteriore / Rear top / Hintere Abdeckplatte / Dessus postérieur / Top posterior  |
| 30  | 41401714650   | Coperchio tecnico / Technical cover / Technicher Deckel / Couvercle technique / Tapadera técnica  |
| 30a | 41801604700   | Guarnizione tenuta serbatoio / Pellet hopper gasket / Pelletbehälter Dichtung / Joint réservoir pellet / Junta depósito pellet  |
| 31  | 4141184434000 | Coperchio / Cover / Deckel / Couvercle / Tapa   |
| 32  | 41801602200   | Maniglia silicónica / silicone handle / Silikongriff / Poignée de silicone / Tirador de silicona  |
| 33  | 4141184463000 | Tamponazione / Filler / Stopfung / Tampon / Taponado  |
| 34  | 41401813210   | Tamponazione anteriore / Frontal filling / Vorderabdichtung / Tampon frontal / Taponado frontal   |
| 35  | 4141185553000 | Tamponazione sx / Filler L. / Stopfung L. / Tampon G. / Taponado IZDO   |

|    |   |
|----|---|
| 36 | 4140211723000 Supporto top / Top support / Deckelhaltebügel / Support du dessus / Soporte top |
|----|---|

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

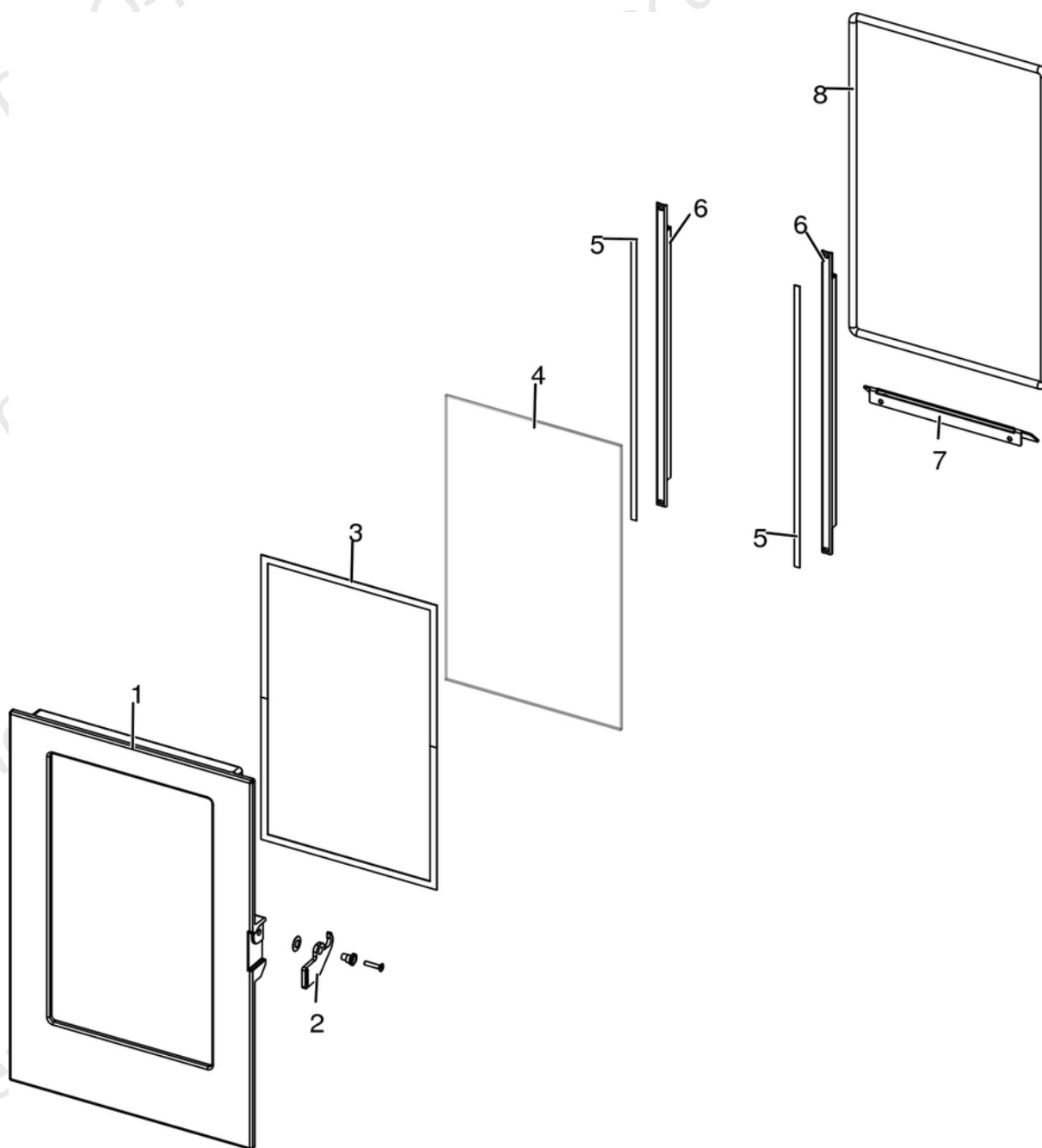
Gruppo camera di combustione / Combustion chamber group / Verbrennungskammer Gruppe / Group de chambre de combustion / Grupo cámara de combustión



| N° | Codice/Code   | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripción   |
|----|---------------|--|
| 1  | 41411742230V  | Griglia focolare / Fire box grille / Feuerstellenrost / Grille foyer / Rejilla hogar   |
| 2  | 4130170030100 | Braciara ghisa / Cast iron brazier / Brennschale aus Guß / Brasero en fonte / Brasero de arrabio   |
| 3  | 41301700600V  | Fianco sinistro in ghisa nera / Black L. side / Aussenseite L. schwarz / Côté G. noir / Lateral IZDO negro   |
| 4  | 41411613530V  | Deflettore pellet / Pellet deflector / Pellet Leitblech / Deflecteur pellet / Deflector pellet   |
| 5  | 41301700700V  | Schiara in ghisa nera / Black cast iron back / Rückwand aus Guß schwarz / Fond en fonte noir / Parte trasera de arrabio negro  |
| 6  | 41301700500V  | Fianco destro in ghisa nera / Black right cast iron side / Rechte Seite aus Guß schwarz / Coté droit en fonte noir / Placa lateral derecha de arrabio negro                                    |
| 7  | 41411740231   | Tappo lat. pulizia struttura / Lateral cap for structure cleaning / Seitlicher Stöpsel für Korpus Reinigung / Bouchon lateral pour nettoyage structure / Tapon lateral por limpieza estructura |
| 8  | 41411740131   | Tappo post. pulizia struttura / Rear cap for structure cleaning / Hinterer Stöpsel für Korpus Reinigung / Bouchon posterior pour nettoyage structure / Tapon posterior por limpieza estructura |
| 9  | 4141174234200 | Deflettore pulizia vetro / Deflector for glass cleaning / Leitblech für Glassreinigung / Deflecteur pour nettoyage / Deflector por limpieza vidrio   |
| 10 | 41331702031   | Protezione focolare inox / Inox fire protection / Feuerschutz aus Edelstahl / Protection foyer inox / Protección hogar inox  |
| 11 | 41151702000   | Deflettore vermiculite / Vermiculite deflector / Leitblech aus Vermiculite / Défecteur en vermiculite / Deflector en vermiculite   |

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Porta fuoco / Fire door / Feuertür / Porte foyer / Puerta hogar

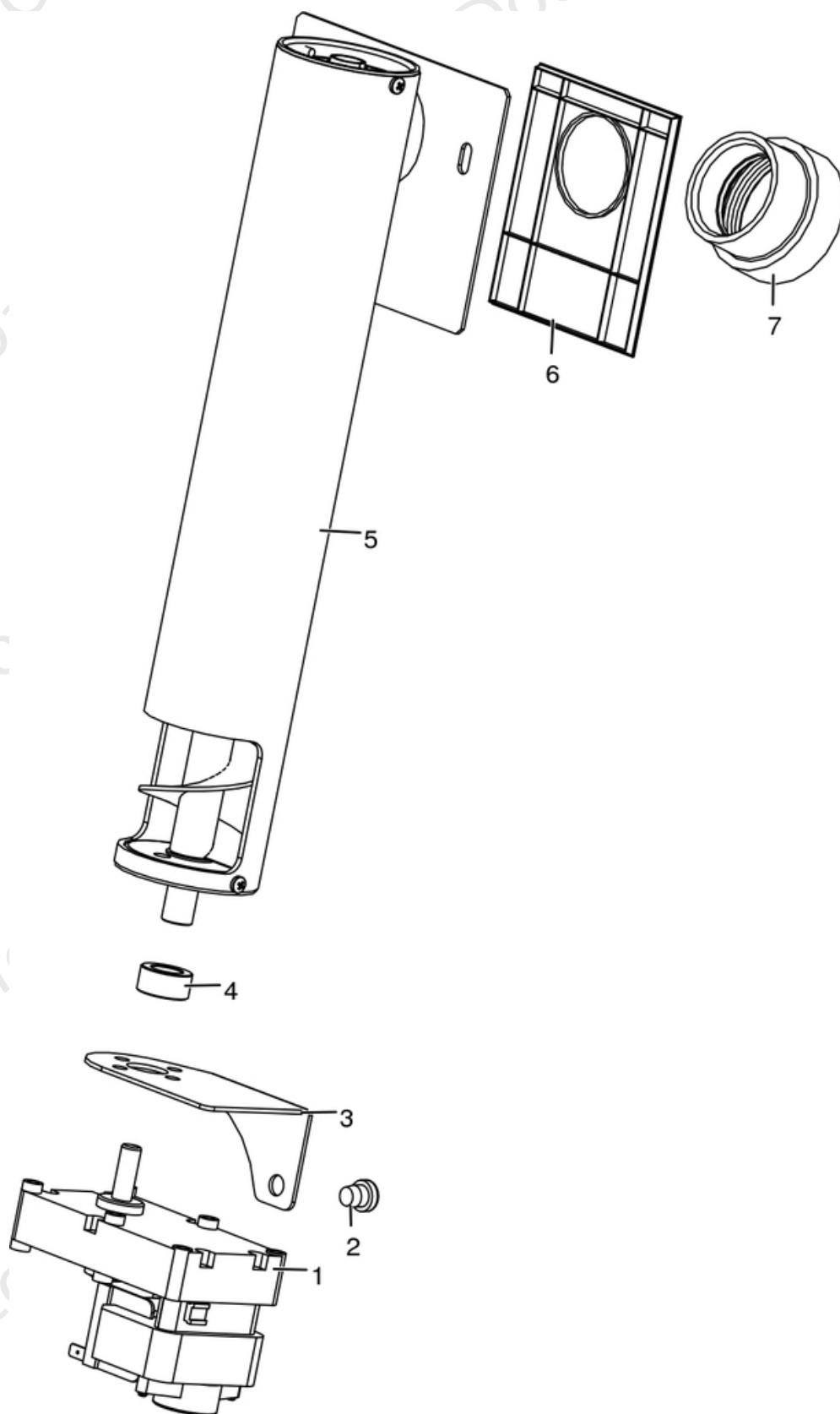


| N° | Codice/Code   | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripción   |
|----|---------------|--|
| 1  | 4130170370000 | Porta in ghisa / Cast iron door / Tür aus Gusseisen / Porte en fonte / Puerta de arrabio   |
| 2  | 41411844261   | Maniglia porta / Door Handle / Türgriff / Poignée porte / Tirador  |
| 3  | 41801603300A  | Guarnizione Ø5 5mt / Gasket Ø5 5mt / Dichtung Ø5 5mt / Joint Ø5 5mt / Junta Ø5 5mt   |
| 3  | 41801603300B  | Guarnizione Ø5 50mt / Gasket Ø5 50mt / Dichtung Ø5 50mt / Joint Ø5 50mt / Junta Ø5 50mt  |
| 3  | 41801603300C  | Guarnizione Ø5 5mt + silicone / Gasket Ø5 5mt + silic / Dichtung Ø5 5mt + Silikon / Joint Ø5 5mt + silic / Junta Ø5 5mt  |
| 4  | 41701701800   | Vetroceramico porta tecnica / Technical door glass / Glas für technische Tür / Vitrocéramique porte technique / Cristal cerámico puerta técnica  |
| 5  | 4120573A      | Guarnizione a nastro 8 mm (5 mt.) per porta / Door strip gasket 8 mm (5 m) / Türbanddichtung 8 mm (5 m) / Joint ruban 8 mm (5 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 8 mm (5 m) |

|          |                      |  |
|----------|----------------------|--|
| <b>5</b> | <b>4120573B</b>      | Guarnizione a nastro 8 mm (50 mt.) per porta / Door strip gasket 8 mm (50 m) / Türbanddichtung 8 mm (50 m) / Joint ruban 8 mm (50 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 8 mm (50 m)  |
| <b>6</b> | <b>4160170440000</b> | Profilo fermavetro / Fastening bracket profile / Haltebügel für Scheibebefestigung Profil / Profil patte de fixation / Perfil fermacristal   |
| <b>7</b> | <b>4141174203200</b> | Scivolo cenere / Ash ramp / Aschenrutsche / Glissière cendre / Tobogán ceniza  |
| <b>8</b> | <b>4120104A</b>      | Cordino fibroceramico Ø 12 mm (5 mt.) / Ceramic fibre cord Ø 12 mm (5 m.) / Keramikfaserschnur Ø 12 mm (5 m) / Cordon en fibre céramique Ø 12 mm (5 m) / Junta a cuerda de fibra cerámica Ø 12 mm (5 m)  |
| <b>8</b> | <b>4120104B</b>      | Cordino fibroceramico Ø 12 mm (50 mt.) / Ceramic fibre cord Ø 12 mm (50 m.) / Keramikfaserschnur Ø 12 mm (50 m) / Cordon en fibre céramique Ø 12 mm (50 m) / Junta a cuerda de fibra cerámica Ø 10 mm (52 m)   |
| <b>8</b> | <b>41201041</b>      | Kit sostituzione cordino (cordino+silicone) Ø 12 mm / Cord replacement kit (cord + silicon) Ø 12 mm / Schnuraustauschsatz (Schnur+Silikon) Ø 12 mm / Kit remplacement cordon (cordon + silicone) Ø 12 mm / Kit sustitución junta a cuerda (junta a cuerda+silicón) Ø 12 mm |

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Gruppo caricamento pellet / Pellet feed group / Pellet Fördergruppe / Groupe chargement du pellet / Grupo de carga pellet

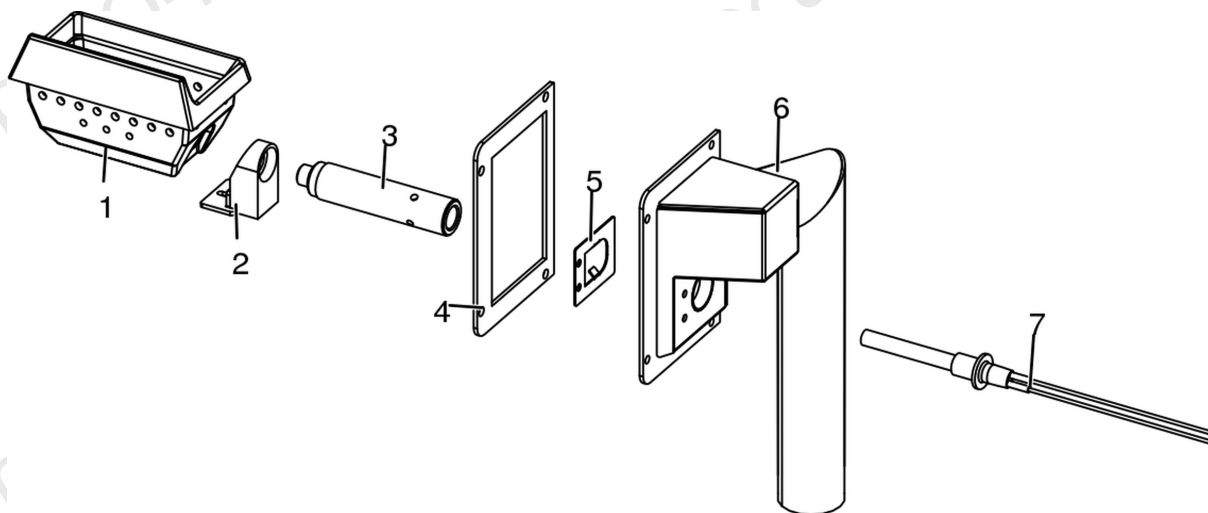




| N° | Codice/Code | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripcion   |
|----|-------------|--|
| 1  | 41451503100 | Motoriduttore 2rpm / Gear motor 2rpm / Getriebemotor 2rpm / Motoréducteur 2rpm / Motorreductor 2rpm  |
| 2  | 4120180     | Gommini paracolpi (4 pz) / Rubber bumpers (4 pcs.) / Schlagschutzgummi (4 Stck) / Pièces caoutchouc antichoc (4 pcs) / Cauchitos anti-golpes (4 pz)                                |
| 3  | 41401623830 | base coclea pellet / Feed screw base for pellet / Untergestell der Förderschnecke für Pellet / Base de la vis sans fin granulés / Base de la cóclea pellets                        |
| 4  | 4120398     | Connettore motoriduttore-coclea / Reduction motor-feed screw connector / Verbindung Getriebemotor-Schnecke / Connecteur motoréducteur-vis sans fin / Conector motorreductor-cóclea |
| 5  | 41411741151 | Alimentazione completa / Complete power / Komplette Anspeisung / Alimentation complète / Alimentacion completa   |
| 6  | 41801600400 | Guarnizione gruppo caricamento / Gasket / Dichtung / Joint / Junta   |
| 7  | 41801702600 | Guarnizione / Gasket / Dichtung / Joint / Junta  |

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

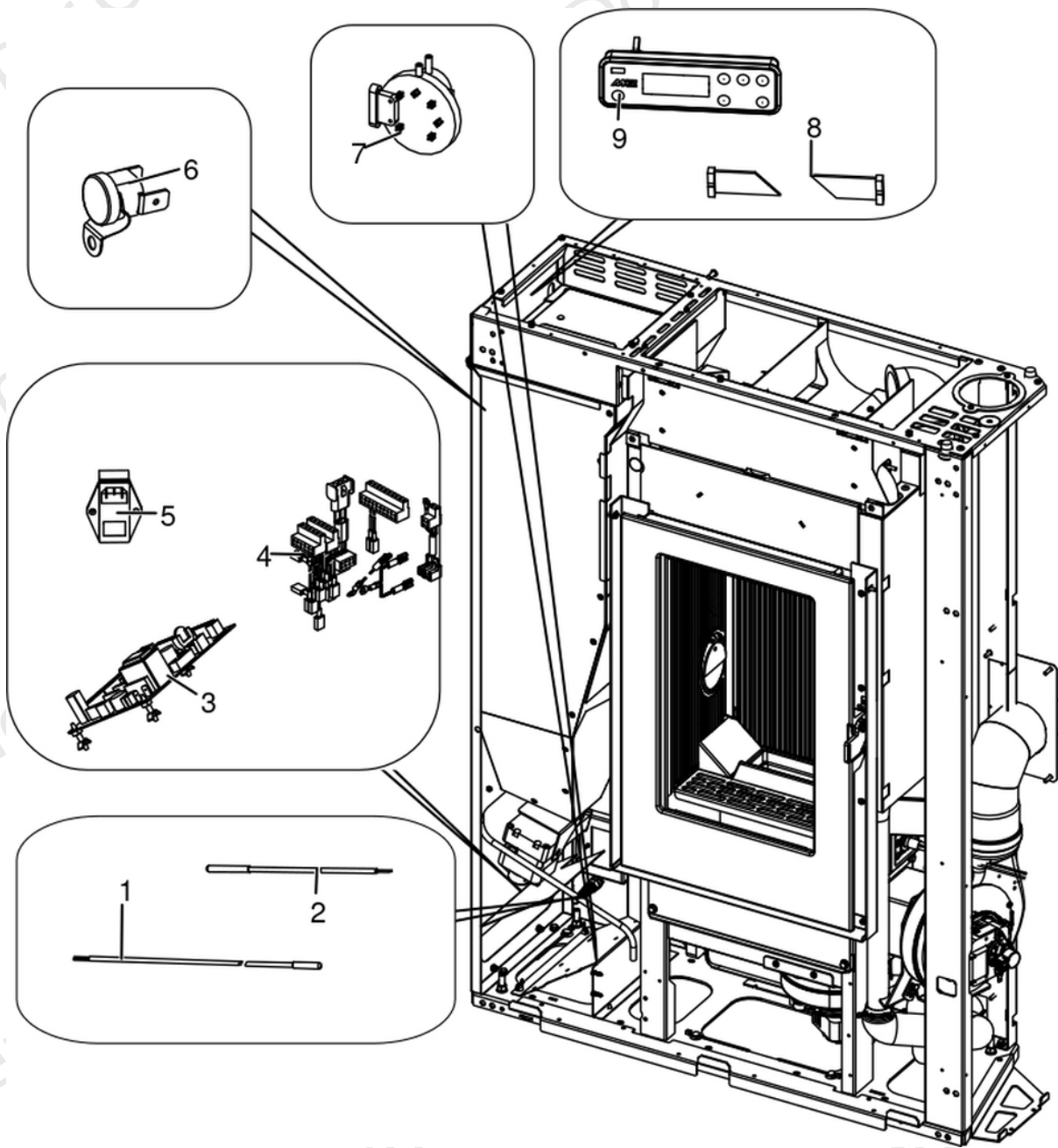
Gruppo accensione / Ignition group / Entzündung Gruppe / Groupe d'allumage / Grupo ignición



| N° | Codice/Code   | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripción  |
|----|---------------|---|
| 1  | 4130170030100 | Braciere ghisa / Cast iron brazier / Brennschale aus Guß / Brasero en fonte / Brasero de arrabio  |
| 2  | 41411741740V  | Blocchetto / Little stop / Kleiner Stopper / Petit stop / Tope pequeno  |
| 3  | 41201705400   | Condotto candelella / Sparkplug conduit / Zündkerzenkanal / Conduit bougie / Conducto bujía   |
| 4  | 41801702000   | Guarnizione scatola / Box gasket / Gehäuse Dichtung / Joint de boite / Burlete caja   |
| 5  | 41401711131   | Staffa a molla / Spring bracket / Federhalterung / Support à ressort / Soporte de resorte   |
| 6  | 41411741440V  | Scatola aspirazione / Air inlet box / Lufteingangs Schachtel / Coffret entrée d'air / Caja entrada aire                                     |
| 7  | 41451308101   | Candelella 315 Watt / Sparkplug 315 Watt / Zündkerze 315 Watt / Bougie 315 Watt / Bujía 315 Watt  |
| 7  | 41451308150   | Kit 25 candelette 315 Watt / 25 Sparkplugs 315 Watt kit / Bausatz 25 Zündkerzen 315 Watt / Kit 25 Bougies 315 Watt / Kit 25 Bujías 315 Watt |
| 7  | 41452009900   | Candelella 300 Watt / Sparkplug 300 Watt / Zündkerze 300 Watt / Bougie 300 Watt / Bujía 300 Watt  |

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Gruppo elettrico ed elettronico / Electrical and electronic group / Elektrische und elektronische Gruppe / Groupe électrique et électronique / Grupo eléctrico y electrónico



| N° | Codice/Code  | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Description  |
|----|--------------|---|
| 1  | 4160386      | Sonda temperatura ambiente/acqua / Room/Water temperature sensor / Raum- Wassertemperaturfühler / Sonde température ambiance/eau / Sonda temperatura ambiente/agua  |
| 2  | 41451703600  | Sonda fumi con flangia con morsetti L.980 / Smoke sensor with flange with terminal board L.980 / Rauchsonde mit Flansche mit Klemmenbrett L.980 / Sonde fumées avec bride avec serre-câble L.980 / Sonda humos con brida con borne L.980  |
| 3  | 41452004400  | Scheda madre W003+PQ055_A01 - non programmata MICRONOVA / Unprogrammed motherboard W003+PQ055_A01 MICRONOVA / Unprogrammerte Hauptplatine W003+PQ055_A01 MICRONOVA / Carte mère W003+PQ055_A01 - Non programmée MICRONOVA / Tarjeta madre W003+PQ055_A01 - sin programa MICRONOVA |
| 3  | 41452004400A | Scheda W003+PQ055_A01 - FW OYSTER AIR MICRONOVA / Motherboard W003+PQ055_A01 - FW OYSTER AIR MICRONOVA / Hauptplatine W003+PQ055_A01 - FW OYSTER AIR MICRONOVA / Carte mère W003+PQ055_A01 - FW OYSTER AIR MICRONOVA / Tarjeta madre W003+PQ055_A01 - FW OYSTER AIR MICRONOVA     |

|          |                    |   |
|----------|--------------------|---|
| <b>4</b> | <b>41451702800</b> | Cablaggio elettrico / Electrical wiring / Elektrische Verkabelung / Câblage électrique / Cableado eléctrico |
| <b>5</b> | <b>41451104100</b> | Presà con fusibile / Socket with fuse / Steckdose mit Sicherung / Prise avec fusible / Toma con fusible     |
| <b>6</b> | <b>412007004</b>   | Clickson 110°C / Clickson 110°C / Clickson 110°C / Clickson 110°C / Clickson 110°C                          |
| <b>7</b> | <b>41451003700</b> | Pressostato / Pressure switch / Druckschalter / Pressostat / Presostato                                     |
| <b>8</b> | <b>41451201900</b> | Cavo Flat L 1,4 M / Flat cable L 1,4 M / Flat Kable L 1,4 M / Câble Flat L 1,4 M / Cable Flat L 1,4 M       |
| <b>9</b> | <b>41451701500</b> | Pannello comandi / Control panel / Bedienblende / Tableau de commandes / Panel de mandos                    |

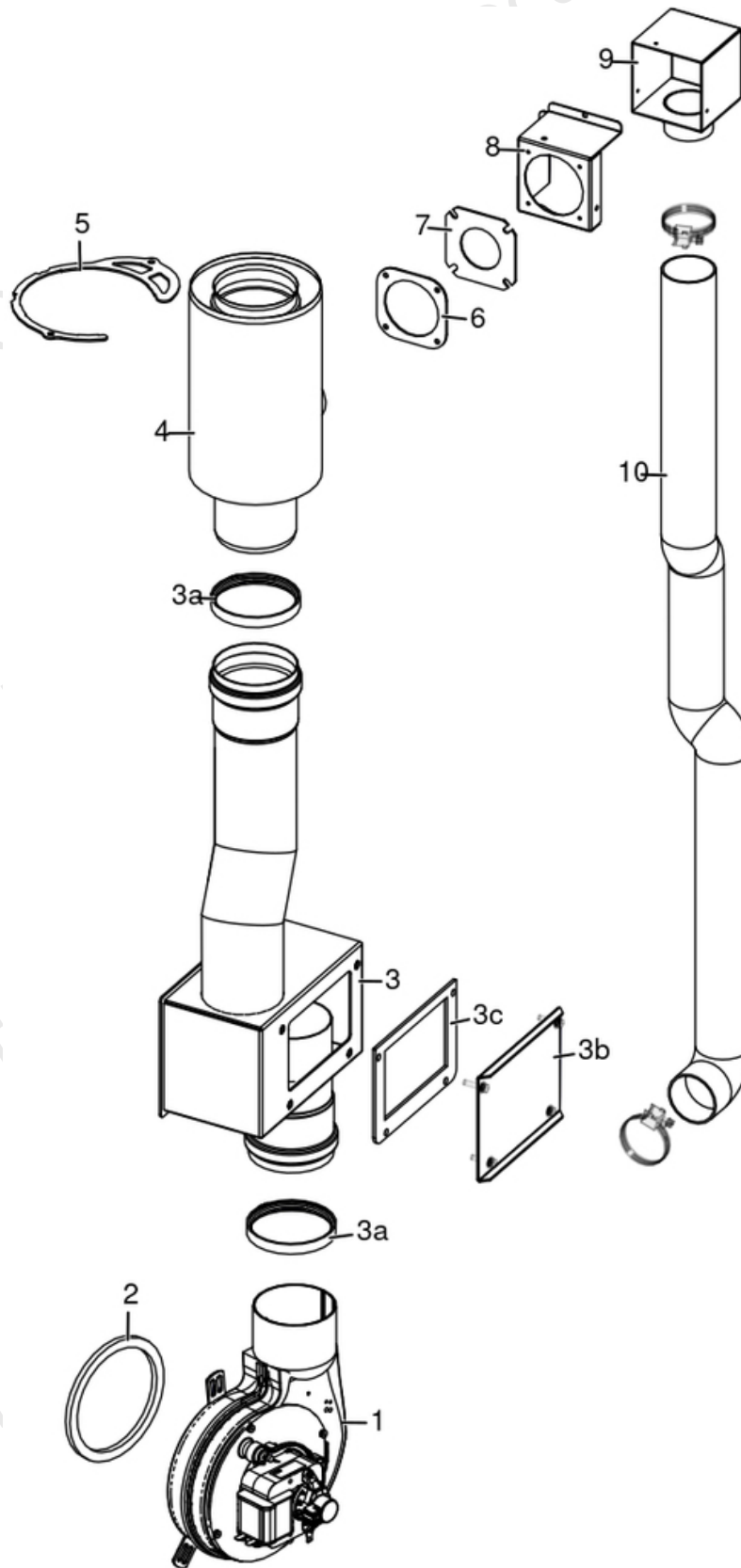
## **RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1**

Gruppo aria comburente / Combustion air group / Verbrennungsluft Gruppe / Groupe air comburant / Grupo aire comburente

| N° | Codice/Code | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripción  |
|----|-------------|---|
| 1  | 41601704060 | Tubo aspirazione / Aspiration pipe / Saugleitung / Tuyau d'aspiration / Tubo de aspiracion  |
| 1  | 41402225950 | Diaframma regolazione aria comburente / Combustion air regulation diaphragm / Blende zur Regelung der Verbrennungsluft / Diaphragme de régulation d'air comburant / Diafragma regulación del aire de combustión |
| 2  | 41801601900 | Tubo aspirazione pulizia vetro / Inlet pipe for cleaning glass air / Glassreinigungs Lufteingangrohr / Tuyau entrée pour l'aire de nettoyage du vitre / Tubo entrada por l'aire de limpieza vidrio              |
| 3  | 41801601700 | Tubo aspirazione camera combustione / Combustion chamber aspiration tube / Verbrennungskammer Förderrohr / Tuyay aspiration air chambre de combustion / Tubo aspiración aire cámara de combustión               |

## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Gruppo fumi / Smoke group / Rauchgruppe / Groupe fumées / Grupo de humos

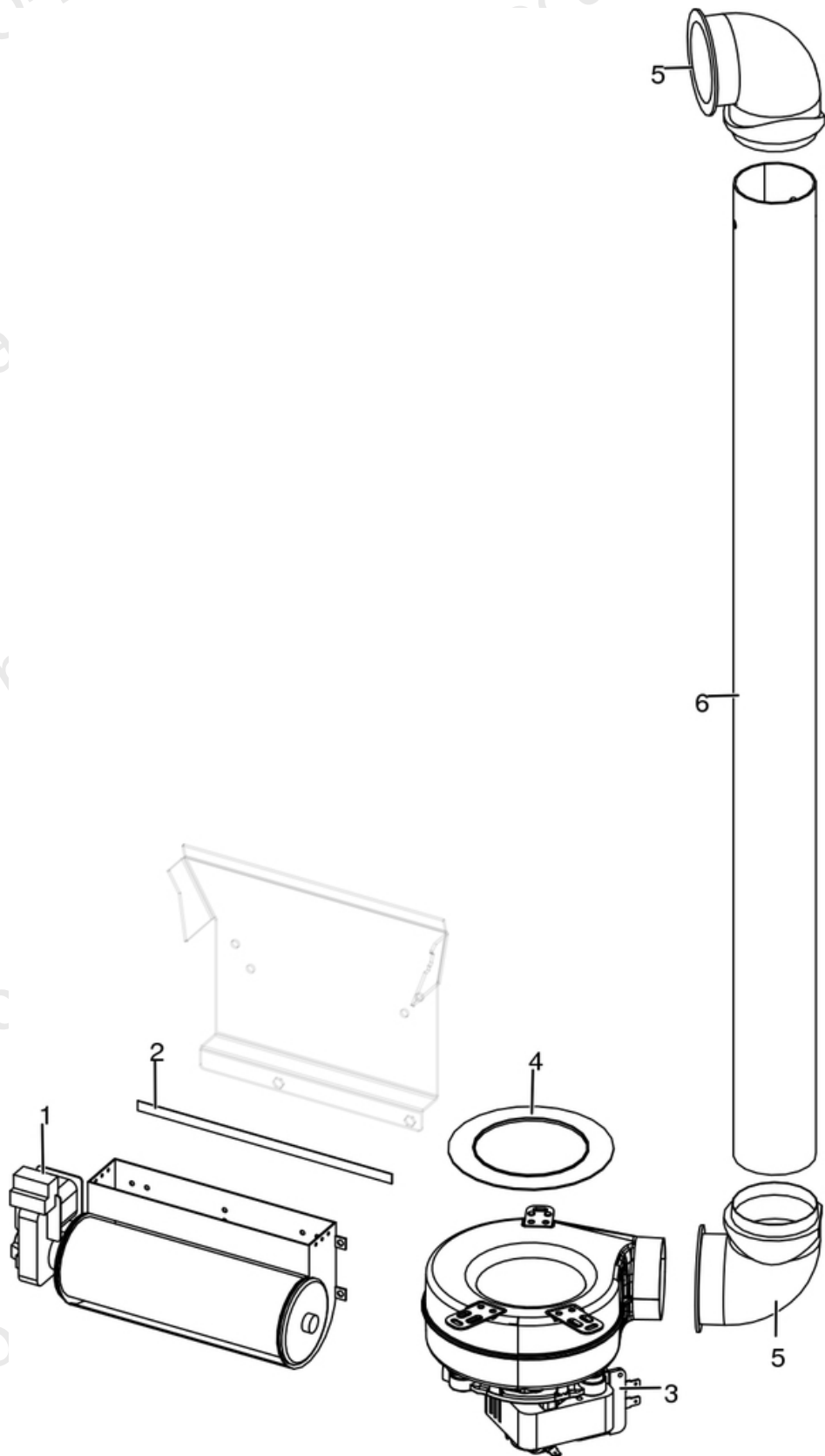


| N° | Codice/Code   | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripcion   |
|----|---------------|--|
| 1  | 41451406501   | Ventilatore fumi / Smoke exhausted fan / Rauchgasgebläse / Ventilateur fumées / Ventilador humos   |
| 2  | 41801002600   | Guarnizione adesiva voluta fumi / Adhesive gasket smoke volute / Haftendichtung Rauchvolute / Joint adhesive volute fumées / Junta adhesiva voluta humos |
| 3  | 41412008140   | Scatola fumi / Smoke box unit / Rauchabzug / Boîte à fumée / Caja humos  |
| 3a | 40120969      | Guarnizione silicone (5pz) / Silicone Gasket (5pc.) / Silikondichtung (5 St.) / Joint en silicone / Junta en silicona                                    |
| 3b | 41401800430   | Tappo scatola fumi / Plug fume box / Klappe Rauchabzug / Clapet boîte à fumée / Tapon caja de humos  |
| 3c | 41801702000   | Guarnizione scatola / Box gasket / Gehäuse Dichtung / Joint de boîte / Burlete caja  |
| 4  | 41602007800   | Concentrico / Concentric kit / Bausatz konzentrisch / Kit concentrique / Tubo concéntrico  |
| 5  | 4140213771000 | Supporto tubo fumi Ø130 / Pipe support Ø130 / Rauchrohrhalterung Ø130 / Support de conduit de fumée Ø130 / Soporte tubo de humos Ø130                    |
| 6  | 41402117010   | Piastra / Plate / Platte / Plaque / Placa  |
| 7  | 41801806700   | Guarnizione / Gasket / Dichtung / Joint / Junta  |
| 8  | 41402137430   | Convogliatore / Air duct / Förder / Convoyeur / Conductor  |
| 9  | 4140213764000 | Base condotto Ø48 / Conduit base Ø48 / Kanalbasis Ø48 / Base de conduit Ø48 / Base conducto Ø48  |
| 10 | 41602001500   | Tubo Ø 50 / Pipe Ø 50 / Rohr Ø 50 / Tuyau Ø 50 / Tubo Ø 50   |



## RAAM COMFORT AIR 8 X-UP! S1

Gruppo ventilazione / Ventilation group / Lüftungsgruppe / Groupe de ventilation / Grupo de ventilación



| N° | Codice/Code | Descrizioni / Description / Beschreibung / Description / Descripcion  |
|----|-------------|---|
| 1  | 41451800900 | Ventilatore tangenziale / Warm air fan / Luftgebläse / Ventilateur air / Ventilador aire  |
| 2  | 4120573A    | Guarnizione a nastro 8 mm (5 mt.) per porta / Door strip gasket 8 mm (5 m) / Türbanddichtung 8 mm (5 m) / Joint ruban 8 mm (5 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 8 mm (5 m)      |
| 2  | 4120573B    | Guarnizione a nastro 8 mm (50 mt.) per porta / Door strip gasket 8 mm (50 m) / Türbanddichtung 8 mm (50 m) / Joint ruban 8 mm (50 m) pour porte / Guarnición de cinta para puerta 8 mm (50 m) |
| 3  | 41451503300 | Ventilatore centrifugo / Air fun / Lufgebläse / Vantilateur air / Ventilador aire   |
| 4  | 41801601600 | Guarnizione ventilatore / Fan gasket / Dichtung des Gebläses / Joint du ventilateur / Junta ventilador  |
| 5  | 41601003600 | Tubo 90° / Pipe 90° / Rohr 90° / Tuyau 90° / Tubo 90°   |
| 6  | 41601703160 | Tubo aria Ø 60 lungo zincato / Long zinc-coated air pipe Ø 60 / Lang verzinkter Luftrohr Ø 60 / Tuyau air galvanisé long Ø 60 / Tubo aire cincado largo Ø 60                                  |